



Mandatory Program Course: Intermediate Spanish Heredia Intermediate Program

Course Description

This course is designed for students with an intermediate-low understanding of the Spanish language. We will use a communicative methodology, emphasizing learning required Spanish for daily and recurrent situations, but with a more complex linguistic context. Practice will include field work, interviews, contact with native speakers and contact with authentic linguistic material, both oral and written. There will be constant and periodic evaluation through exams, papers, and written and oral assignments.

At the end of this course, students will attend and participate in different activities that will develop linguistic competencies, permitting them to advance to the next Spanish level. A mandatory service learning component provides field experience and language practice with local Costa Ricans. The course carries 6 U.S. semester credit hours.

Objetivo general:

En este nivel, el estudiante adquiere los conocimientos y destrezas necesarias para:

1. Utilizar estructuras compuestas por oraciones básicas, grupos de unas pocas palabras y fórmulas memorizadas.
2. Comunicar una información limitada en situaciones sencillas y cotidianas.
3. Lograr una participación será más activa en conversaciones, pero con cierta ayuda y determinadas limitaciones.

Objetivos específicos por destrezas:

1. Comprensión auditiva
 - Comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.).
 - Captar la idea principal y algunos detalles cuando escucha un pasaje sobre temas cotidianos o conocidos, de mensajes breves, claros y sencillos.
2. Comprensión de lectura
 - Tener la capacidad de leer textos muy breves y sencillos.
 - Encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos, como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios.
 - Comprender cartas personales breves y sencillas.
3. Interacción oral
 - Comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos.
 - Realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, comprende lo suficiente como para desenvolverse en intercambios sencillos y cotidianos sin un esfuerzo excesivo.
 - Saber cómo hacerse entender e intercambiar ideas e información sobre temas habituales en situaciones predecibles de la vida diaria, siempre que el interlocutor colabore si se hace necesario.

4. Expresión oral
 - Comunicarse adecuadamente en temas básicos si pide ayuda para expresar lo que quiere.
 - Enfrentarse a situaciones cotidianas que tengan un contenido predecible, aunque generalmente tenga que corregir el mensaje y buscar algunas palabras.
 - Utilizar una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a la familia y otras personas, sus condiciones de vida, su origen educativo y su trabajo actual.
5. Expresión escrita
 - Escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a sus necesidades inmediatas.
 - Escribir cartas muy sencillas, por ejemplo, un agradecimiento de algo a alguien.

Objetivos por competencias comunicativas:

1. Obtener suficiente vocabulario para desenvolverse en actividades habituales y en transacciones cotidianas que comprenden situaciones y temas conocidos.
2. Tener suficiente vocabulario para expresar y satisfacer necesidades comunicativas básicas o sencillas de supervivencia.
3. Dominar un limitado repertorio relativo a necesidades concretas y cotidianas.
4. Utilizar estructuras sencillas correctamente, pero con posibles errores básicos sistemáticamente; por ejemplo, confundir tiempos verbales y olvidar mantener la concordancia, sin embargo, queda claro lo que se intenta decir.
5. Pronunciar, por lo general, clara y comprensiblemente, aunque resulte evidente su acento extranjero y los interlocutores tengan que pedir repeticiones de vez en cuando.
6. Copiar oraciones cortas relativas a asuntos cotidianos; por ejemplo, indicaciones para ir a algún sitio.
7. Escribir con razonable corrección (pero no necesariamente con una ortografía totalmente normalizada) palabras cortas que utiliza generalmente al hablar.
8. Desenvolverse en intercambios sociales muy breves utilizando fórmulas cotidianas de saludo y de tratamiento.
9. Llevar a cabo funciones básicas de la lengua como, por ejemplo, intercambiar y solicitar información.
10. Expresar opiniones y actitudes en forma sencilla.
11. Desenvolverse en relaciones sociales con sencillez, pero con eficacia, utilizando las expresiones más sencillas y habituales y siguiendo fórmulas básicas.
12. Saber realizar y responder a invitaciones y sugerencias, pedir y aceptar disculpas, etc.
13. Adaptar frases sencillas, bien ensayadas y memorizadas, a circunstancias particulares mediante situación léxica limitada.
14. Ampliar frases aprendidas volviendo a combinar de modo sencillo determinados elementos.
15. Utilizar técnicas sencillas para iniciar, mantener o terminar una conversación breve.
16. Inicia, mantiene y termina conversaciones sencillas cara a cara.
17. Utilizar los conectores más frecuentes (y, pero y porque) para enlazar oraciones simples con el fin de contar una historia o describir mediante una serie de elementos.
18. Se hace entender en intervenciones breves, aunque resulten evidentes las pausas, las dudas iniciales y la reformulación.
19. Construir frases sobre temas cotidianos con facilidad suficiente como para desenvolverse en breves intercambios, a pesar de tener dudas muy evidentes y tropiezos en el comienzo.

Contenidos por competencias comunicativas:

Competencias lingüísticas

1. Gramaticales
 - Morfosintaxis de los sustantivos, adjetivos, artículos y pronombres.
 - Morfosintaxis de los tiempos verbales.
 - Adverbios y locuciones de uso frecuente.
 - Oraciones interrogativas indirectas.
 - Oraciones dubitativas, exhortativas y desiderativas.
 - Oraciones subordinadas.
2. Léxica
 - Estructuras fijas (Ej: ¿Cuánto cuesta? Sería tan amable de, y otros).
 - Frases hechas con régimen preposicional (preguntar por, acabar de y otros).
3. Fonológica
 - Entonación: afirmaciones, negaciones, interjecciones e interrogaciones.
 - Localización del acento.
 - Uso del acento ortográfico según las reglas generales y la morfología de las palabras: pretérito perfecto simple, pretérito imperfecto, etc.

Competencias sociolingüísticas

1. Pregunta con la fórmula de tratamiento y proposición del tuteo o el voseo si no se trata de una situación formal, como una entrevista de trabajo, por ejemplo.
2. Convenciones para los turnos de palabra.
3. Participación en intercambios sociales de la vida cotidiana sujetos a cierto grado de formalidad.
4. Uso y elección de interjecciones y frases interjectivas.

Competencias pragmáticas

1. Discursiva
 - Introducción de un tema u opinión.
 - Coordinación y organización de los elementos y las partes del discurso.
 - Ejemplificación.
 - Realce de determinados elementos y partes del discurso.
 - Terminación de una intervención o de una conversación.
2. Funcional
 - Redacción de cartas, instancias, rellenar formularios, según las propiedades de cada uno de estos escritos (saludos, encabezamientos, despedidas, fechas, fórmulas de tratamiento, etc.).

Contenidos por competencias socioculturales

1. Estudio geográfico e histórico de Costa Rica: Base de la idiosincrasia del costarricense.
2. La organización territorial y administrativa de Costa Rica: Diferencias regionales.
3. Monumentos históricos de Costa Rica (Parque Nacional, Teatro Nacional, Teatro Melico Salazar, etc.): Una muestra del desarrollo histórico y social de Costa Rica.
4. Personajes históricos o de interés social: Representantes de la democracia costarricense (Óscar Arias, Rafael Ángel Calderón y otros).
5. Fiestas y tradiciones (Semana Santa, Navidad, Día de la Madre, etc.): Influencia de la religión en la vida del costarricense.
6. Manifestaciones artísticas de Costa Rica (música, pintura y escultura).



Optional Program Course: 20th Century Latin American Literature Heredia Intermediate Program

Course Description:

From a panoramic perspective, students at the intermediate level of Spanish will study the development of 20th century Latin American narrative, specifically short story. Students will discuss and analyze texts that are representative of diverse time periods, set within a general framework of historical circumstances. Students also examine the aesthetic tendencies that came together in each one of the literary works. Finally, this course will cover the literary productions in their internal dynamic and define the contextual frameworks in which the works and authors are inscribed. This course carries 3 U.S. semester credit hours.

Objetivos Generales:

Que al final del curso el estudiante sea capaz de:

- Comprender las orientaciones fundamentales de la literatura hispanoamericana del siglo XX y relaciones internas entre los componentes textuales de los distintos textos.
- Discutir a un nivel intermedio del español, la historia literaria hispanoamericana y la noción de Literatura Hispanoamericana del siglo XX.

Objetivos Específicos:

- Identificar algunos de los principales escritores, textos y preocupaciones de la narrativa contemporánea del siglo XX.
- Analizar críticamente textos breves de la narrativa hispanoamericana contemporánea.
- Interpretar, en su conformación ideológica y estética, rasgos relevantes de las corrientes literarias que atraviesan la narrativa hispanoamericana del siglo XX.

Contenidos:

- Aproximación al concepto de literatura, literatura hispanoamericana y a la idea de Hispanoamérica.
- Códigos estético ideológicos fundamentales en el desarrollo del relato hispanoamericano del siglo XX.
- Otras obras literarias según lo considere el docente conforme al nivel de los estudiantes.

Metodología:

Este curso estará centrado en la discusión-participativa de profesor y estudiantes sobre los textos asignados en las diferentes manifestaciones estético-ideológicas. Además, se asignarán algunos análisis y textos críticos con el fin de reforzar los lineamientos centrales del curso y dotar a los estudiantes de herramientas teóricas y metodológicas para el abordaje de textos literarios. A partir de las lecturas asignadas, se realizarán clases de explicación magistral por parte de la profesora, con la participación espontánea y programada de los estudiantes. Se harán análisis breves en forma grupal, cuyo resultado será expuesto por cada grupo de trabajo.

Cada estudiante entregará una ficha con información sobre el escritor: biografía, principales actividades culturales, políticas etc., premios recibidos por su obra literaria, títulos y años de publicación de los textos más importantes.

Bibliografía:

A. Antología para el curso con textos de lectura obligatoria

B. Bibliografía de apoyo:

Aínsa, Fernando (1986). *Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa*, Madrid: Gredos.
Anderson Imbert, Enrique (1954). *Historia de la literatura hispanoamericana*, 2º tomo, México: Fondo de Cultura Económica.

Barzuna, Guillermo (1985). *Poéticas hispanoamericanas. De Andrés Bello a Silvio Rodríguez*, San José: EDUCA.

Ciplijauskaité, Biruté (1988). *La novela femenina contemporánea (1970-1985)*, Barcelona: Antrophos.

Durand, Gilber (1979). *Les structures anthropologiques de l'imaginaire*, París: Bordas; en español: *Las estructuras antropológicas de lo imaginario*, Mauro Armiño (traductor), Madrid: Taurus, 1981.

Flora Ovares y Margarita Rojas (2000). *El sello del ángel: ensayo de literatura centroamericana*, Heredia: EUNA.

Fuentes, Carlos (1969). *La nueva novela latinoamericana*, México: Joaquín Ortiz.

Goiz Cedomil (ed.) (1988). *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana. 3. Época contemporánea: Crítica*.

González Echeverría, Roberto (1983), "Historia y alegoría en la narrativa de Carpentier", en *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana. 3. Época contemporánea: Crítica*, pp. 374-378.

Ortega, Julio (1968). *La contemplación y la fiesta*, Lima: Editorial Universitaria.

Ramírez Mercado, Sergio (prólogo, selección y notas) (1982), *Antología del cuento centroamericano*, San José: EDUCA.

Rosa, Nicolás (1974). "Borges y la ficción laberíntica", en *Nueva novela latinoamericana 2*, compilador J. Lafforgue, Buenos Aires: Paidós.

Santander, Carlos (1968). "El tiempo maravilloso en la obra de Alejo Carpentier", repr. en *Novelistas hispanoamericanos de hoy*, ed. de Juan Loveluck, Taurus, 1976, 127-151.



**Optional Program Course:
Social History of Costa Rica
Heredia Intermediate Program**

Course Description:

This course is designed exclusively for IFSA-Butler students. During the class, students will study the socioeconomic and cultural transformations that Costa Rica has experienced from the pre-Columbian period up to the 1900s. Due to the large time period covered, emphasis will be placed on the second half of the 20th century to the current time. In this manner, students will be able to understand Costa Rica's modern history and the relationship that exists with Costa Rica's reality. The study of different themes will include class meetings and visits to different places of sociocultural interest, followed by discussion and lectures. This course carries 3 U.S. semester credit hours.

Objetivos:

Este curso pretende que el estudiante:

- Conozca la herencia socio cultural de las sociedades precolombinas.
- Reconocer las principales transformaciones económicas sociales y culturales ocurridas en nuestro país desde la Conquista hasta el inicio del siglo XIX.
- Evalúe las repercusiones que a distinto nivel generó la relación de Costa Rica con la expansión de los cultivos de café y banano y su incorporación al mercado mundial.
- Identifique las transformaciones sociales y culturales de Costa Rica entre 1950 y 1980.
- Caracterice los problemas socioculturales relevantes de estas últimas tres décadas del siglo XX.

Contenidos:

- I. Historia de las primeras ocupaciones humana de Costa Rica
 - El espacio geográfico
 - Tres sectores culturales
 - El sector de tradición mesoamericana
 - El sector de influencia suramericana
 - El sector intermedio
- II. Los indígenas y la conquista española
 - El trauma de la conquista
 - Desestructuración de las sociedades indígenas
 - Tradición y aculturación
 - Resistencia y revueltas
 - Actividad: visita al Museo Nacional, Oro y Jade. Otra posibilidad es el Parque de Guayabo.
- III. La Costa Rica colonial: la construcción de una nueva sociedad
 - El establecimiento de la Iglesia Católica en Costa Rica
 - La influencia católica en la cultura y el arte costarricense
 - El mestizaje como elemento multicultural
 - Actividad: visita a la Iglesia de Orosí, Ujarráz y Basílica de los Angeles

IV. El ingreso de Costa Rica a la economía mundial

- La Independencia de España
- La herencia cultural del cultivo de café
- El Caribe costarricense: bananos, ferrocarril y nuevos inmigrantes

- La educación y la cultura
- Actividad: visita a CoopeDota

V. Sociedad y cambio cultural en Costa Rica (1890-1950)

- Cambio en el paisaje urbano del Valle Central
- El nacimiento de la literatura costarricense Europeísta versus Nacionalistas
- La creación del Himno Nacional
- La fundación de la Academia de Bellas Artes
- La patria en el paisaje costarricense
- El contexto de lucha política electoral y la aprobación del voto femenino
- Actividad: visita al Museo de Arte Costarricense

VI. Los años dorados de la sociedad costarricense (1950-1980)

- La diversificación económica
- Identidad nacional y cambio cultural
- El crecimiento urbano y la inmigración centroamericana
- La educación como factor primordial de movilidad social
- El turismo como nuevo elemento de desarrollo
- La fragilidad del ecoturismo y de la naturaleza
- Actividad: visita a un Parque Nacional

VII. Costa Rica proactiva en la agenda ambiental internacional

Estrategia de Trabajo:

Está prevista la exposición magistral a cargo del profesor, complementada con exposiciones periódicas de los estudiantes. De ahí que la asistencia a clases es obligatoria; tres ausencias es causal de pérdida del curso; asimismo, quince minutos después de iniciadas las sesiones, es motivo de ausencia.